



Manuel d'utilisation

Masque Ultra Elite-H – Pression négative

Ensemble masque-casque Ultra Elite-H/F1



Réf. : 10110561/04



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suisse
info.ch@MSAsafety.com
www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de Sécurité	5
1.1	Utilisation correcte	5
1.2	Informations concernant la responsabilité	6
2	Description	7
2.1	Modèles de masques	8
2.2	Marquage/Certification	8
	Marquage	8
	Certification	9
3	Utilisation	10
3.1	Mise en place du casque	10
3.2	Mise en place du masque	11
3.3	Test d'étanchéité	12
3.4	Retrait du masque	12
4	Nettoyage, désinfection	13
4.1	Nettoyage/désinfection du casque	13
4.2	Nettoyage/désinfection en machine à laver	13
4.3	Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons	13
4.4	Nettoyage à la main	14
4.5	Désinfection à la main	14
5	Entretien	15
5.1	Consignes de maintenance	15
5.2	Fréquence de maintenance	15
5.3	Maintenance de la soupape d'expiration	16
5.4	Remplacement de la membrane phonique	16
5.5	Test d'étanchéité du masque	16
5.6	Test visuel et de fonctionnement	17
5.7	Maintenance du casque	17
6	Stockage	17

7	Références de commande	18
7.1	Vue éclatée	18
7.2	Masque	19
7.3	Accessoires	19
7.4	Pièces de rechange	19
8	Casques utilisables	20
8.1	Casques MSA Gallet F1	20
8.2	Casques MSA Gallet F2 X-TREM.	21

1 Consignes de Sécurité

1.1 Utilisation correcte

Les ensembles masque-casque Ultra Elite H/F1 avec raccord fileté standard à EN 148-1 ne sont pas des dispositifs respiratoires complets en eux-mêmes mais servent de masques complets en accord avec la norme DIN 58610 [EN 443 et EN 136 CL3+ mis à part le chapitre 7.11] pour une utilisation avec filtres respiratoires, un appareil respiratoire à air comprimé, un appareil de protection respiratoire à air libre et un appareil de protection respiratoire alimenté par une source d'air comprimé.

Le masque utilisé au sein d'un appareil de protection respiratoire assure une étanchéité adéquate entre le visage de l'utilisateur et l'atmosphère ambiante.

Le casque utilisé au sein de l'appareil de protection complet assure la protection de la partie supérieure de la tête, principalement contre les effets de l'impact, de la pénétration, de la chaleur et des flammes lors de la lutte contre les incendies.

Les masques peuvent uniquement être utilisés conjointement avec les casques MSA GALLET suivants :

- F1SF [EN 443:2008]
- F1E [EN 443:2008]
- Gallet F1 XF [EN 443:2008]

Les instructions d'utilisation des casques doivent être respectées.

Les ensembles masque-casque Ultra Elite-H/F2 X-TREM avec raccord fileté standard selon EN 148-1 ne sont pas des dispositifs de protection respiratoire complets en eux-mêmes, mais servent de masques faciaux conformément à la norme DIN 58610 [EN 136 CL3+ mis à part le chapitre 7.11].



AVERTISSEMENT!

Le casque de type F2 X-TREM n'est pas certifié conforme à la norme EN 443. Pour cette raison, l'utilisation de ce casque en combinaison avec le masque est interdite pour la lutte contre les incendies dans des bâtiments et des structures.

L'ensemble masque-casque remplit la fonction d'une protection de la tête et d'une protection respiratoire en un seul système.



AVERTISSEMENT!

Conformément à la directive européenne 89/656/CEE, les points suivants doivent être contrôlés avant la première utilisation du masque : choix de la bonne taille [ajustement correct], possibilité de porter le masque en combinaison avec d'autres équipements de protection [par exemple une veste], choix correct pour les conditions du lieu d'utilisation et adéquation aux conditions ergonomiques requises.

Il est impératif que ce manuel d'utilisation soit lu et respecté lors de l'utilisation du produit. Les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent tout particulièrement être lues et respectées avec soin. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.



AVERTISSEMENT!

Ce produit est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Toute utilisation, maintenance ou réparation inappropriée de l'appareil peut altérer son fonctionnement et par conséquent mettre la vie humaine en grave danger.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Toute autre utilisation ou utilisation en dehors de ces spécifications sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Les changements et modifications qui n'ont pas été approuvés expressément par le fabricant font perdre à l'utilisateur son droit d'utiliser l'équipement.

2 Description

Le masque est fabriqué dans un caoutchouc composite souple spécial et il assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité. Certaines versions du masque sont également disponibles en petite taille.

L'air inspiré circule du connecteur du masque vers l'oculaire en passant par la soupape d'inspiration [l'oculaire restant ainsi sans buée] puis il se dirige vers le nez en passant par les clapets anti-retour.

L'air expiré traverse la soupape d'expiration pour accéder directement à la valve d'expiration.

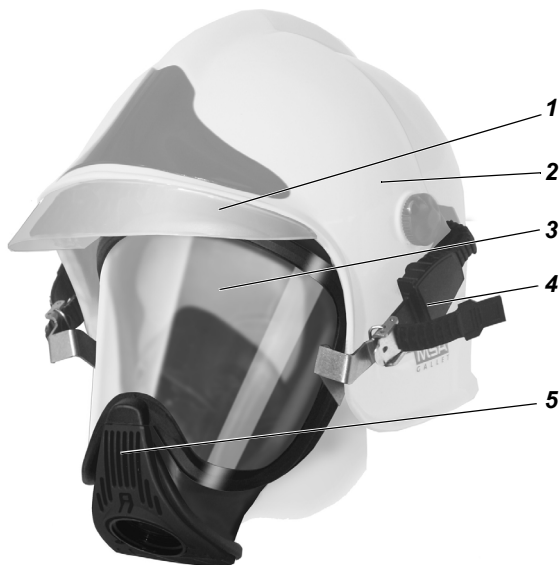


Fig. 1 Aperçu de l'ensemble masque-casque

1	Visière de casque	4	Brides avec sangle de serrage
2	Casque	5	Connecteur avec soupapes inspiratoire et expiratoire
3	Oculaire		

2.1 Modèles de masques

Ultra Elite-H

Ultra Elite-H taille S

- Modèle standard
- Modèle standard, petite taille

2.2 Marquage/Certification

Marquage

Le masque est marqué sur la partie extérieure de la jupe de masque comme indiqué dans la fig. 2 :



Fig. 2 Marquage du corps du masque

- 1 Modèle de masque
- 2 Référence
- 3 Marquage [date de fabrication, numéro de série]
- 4 Marquage CE avec numéro de l'organisme notifié
[DEKRA EXAM, Autorité de certification, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum]
- 5 X : ATEX classification A, B ou C en fonction du type d'oculaire.
- 6 Norme EN, classe

Certification

Masque avec oculaires en polycarbonate avec revêtement silicate

Les masques conformément au chapitre 2.1

sont conformes aux directives, normes ou documents standardisés suivants :

Directive 2014/34/UE [ATEX] : BVS 05 ATEX H 027 X



pour masques

I M1

II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D



pour casques F1SF et F1E :

I M1

II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D

casques disponibles en couleur orange ou
fluorescente, avec plaque attribut fluorescente,
orange, blanche, bleue, jaune, rouge ou noire



L'ensemble masque-casque avec casques F2 X-TREM n'est pas testé pour l'utilisation dans des atmosphères explosives.

Directive 89/686/CE ou
règlement (UE) 2016/425,
respectivement

pour masques

EN 136 CL3+

mis à part le chapitre 7.11

pour ensembles masque-casque

DIN 58610:2006

pour casques

voir le manuel d'utilisation du casque



0158

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809
Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro : 0158

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>

3 Utilisation

Vous pouvez porter le masque à hauteur de la poitrine en utilisant le harnais ou bien le ranger dans la boîte à masque.



AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que le haut de la jupe du masque repose **uniquement** sur le front de l'utilisateur. Il est important de veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre la jupe du masque et la peau de l'utilisateur.

Sinon, le masque risquerait de fuir. Cette mise en garde concerne également les utilisateurs portant la barbe ou bien si leur peau présente des irrégularités au niveau de la zone d'étanchéité.



AVERTISSEMENT!

L'étanchéité de l'ensemble masque-casque dépend du choix de la bonne taille du casque, du bon ajustement des brides avec la sangle de serrage [si possible] et du positionnement de la calotte.

Il est nécessaire de bien ajuster la calotte du casque à votre tour de tête.

Des risques de fuite sont possibles si le casque ou la calotte ne s'adapte pas correctement à votre tête ou si la taille de masque choisie est inappropriée.

3.1 Mise en place du casque



- (1) Choisissez un casque adapté à la taille de la tête de l'utilisateur.
- (2) Ajustez le casque conformément au manuel d'utilisation correspondant.
- (3) Saisissez le casque, jugulaire ouverte, avec les deux mains.
- (4) Tirez le casque sur la tête depuis le front.
- (5) Fermez et serrez fermement la jugulaire.

3.2 Mise en place du masque



AVERTISSEMENT!

Afin de garantir un ajustage adéquat pour les utilisateurs portant des lunettes, le kit lunettes pour Masque Ultra Elite-H **doit** être porté étant donné que des lunettes ordinaires **ne peuvent pas** être portées sous le masque.



La jugulaire du casque doit rester ouverte lors de la mise en place du masque. Retirez la mentonnière si nécessaire.



- (1) Poussez le casque en arrière jusqu'à ce que la partie supérieure du front soit dégagée.
- (2) Ouvrez les boucles et tirez les sangles de serrage sur les languettes jusqu'à ce que les languettes agrippantes des sangles de serrage atteignent le point d'arrêt (réglage le plus long).
- (3) Attachez l'adaptateur de casque dans les encoches des deux côtés du casque.



- (4) Tirez sur les languettes des sangles de serrage des deux côtés du casque jusqu'à ce que le masque soit bien positionné sur votre visage.
- (5) Repoussez le casque vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit ajusté confortablement sur votre tête.
- (6) Serrez les jugulaires et fixez leur extrémité avec la fermeture Velcro.
- (7) Veillez à faire contrôler la fixation de votre masque respiratoire par une autre personne.



AVERTISSEMENT!

La jugulaire doit être serrée fermement sous le menton.

Si nécessaire, retirez la mentonnière.

3.3 Test d'étanchéité

Un test d'étanchéité doit être réalisé avant chaque utilisation afin de vérifier l'étanchéité du masque.



- (1) Avec la paume de votre main, bouchez le connecteur de masque ou le côté de l'ouverture d'entrée d'un filtre raccordé.
- (2) Vérifiez l'étanchéité en inspirant et expirant. Pendant ce temps :
lorsque vous inspirez, la pression doit être négative et aucune entrée d'air ne doit être constatée.
- (3) Si nécessaire, resserrez les sangles ou essayez une autre taille de masque.
Si le test d'étanchéité reste sans succès, il est interdit d'utiliser le masque.

3.4 Retrait du masque



- (1) Ouvrez les boucles sur les adaptateurs.
- (2) Tirez sur le masque jusqu'à ce qu'il soit stoppé par les sangles.
- (3) Soulevez les deux crochets de l'adaptateur du casque sur le côté et retirez-les des fentes du casque.
- (4) Enlevez le masque vers l'avant.



Ne saisissez pas le masque à hauteur de la soupape expiratoire !

- (5) Retirez le casque.

4 Nettoyage, désinfection

Le nettoyage et la désinfection des masques doivent s'effectuer dans le respect de la périodicité de nettoyage → chapitre 5.2.

Le nettoyage peut avoir lieu de trois manières différentes :

- En utilisant une machine à laver
 - de type lave-vaisselle (Meiko)
 - de type lave-linge (Miele)
- En utilisant un nettoyeur à ultra-sons
- A la main.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des hydrocarbures ou des solvants [par ex. des nitro-diluants].

Ne séchez pas les éléments nettoyés en les exposant à une chaleur rayonnante [soleil, radiateurs]. Si vous utilisez une cabine de séchage, la température ne doit pas être supérieure à +60 °C.

Un test d'étanchéité doit être effectué après chaque nettoyage, désinfection et maintenance ou après chaque remplacement de pièces.

4.1 Nettoyage/désinfection du casque

(1) Nettoyez et désinfectez le casque conformément au manuel d'utilisation du casque.

4.2 Nettoyage/désinfection en machine à laver



Veuillez suivre les instructions d'utilisation de l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

(1) Après le nettoyage, vérifiez les deux vis de la monture de l'oculaire. Resserrez-les à la main si nécessaire.

4.3 Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons



Pour le nettoyage/la désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons, veuillez suivre les instructions d'utilisation pour l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

4.4 Nettoyage à la main

- (1) Retirez les disques de soupape expiratoire et inspiratoire.
- (2) Débouchez le demi-masque intérieur.
- (3) Dévissez la membrane phonique avec l'outil spécial.
- (4) Nettoyez le masque à l'eau tiède en utilisant un produit de nettoyage doux EW 80 puis rincez abondamment à l'eau courante.
- (5) Désinfectez le masque après le nettoyage. Les composants retirés doivent être nettoyés et désinfectés séparément.
- (6) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (7) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

4.5 Désinfection à la main



Nettoyez le masque avant de le désinfecter.

Utilisez un désinfectant conformément aux instructions d'utilisation sur ce CD/DVD.

- (1) Démontez et nettoyez le masque (voir chapitre 4.4).
- (2) Désinfectez le masque en utilisant le désinfectant recommandé. Veuillez respecter les instructions d'utilisation du désinfectant.
- (3) Rincez abondamment le masque à l'eau courante.
- (4) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité (voir chapitre 5.5).

5 Entretien

5.1 Consignes de maintenance

Ce produit doit être régulièrement contrôlé et entretenu par des spécialistes. Des registres de maintenance et d'entretien doivent être conservés. Uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine de MSA.

Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par des centres de réparation agréés ou par MSA. Aucune modification n'est permise sur les systèmes ou les pièces, ceci pourrait entraîner une non-application de la garantie.

MSA n'est responsable que de la maintenance et des réparations effectuées par MSA.



MSA recommande de respecter les fréquences de maintenance suivantes. Si nécessaire en fonction de l'utilisation, ces travaux peuvent être effectués plus fréquemment.

Respectez les lois et réglementations locales en vigueur !

En cas de doute, demandez conseil à votre représentant MSA.

5.2 Fréquence de maintenance

Appareils	Travail à réaliser	Intervalles maximum				
		Avant utilisation	Après utilisation	Tous les 6 mois	Tous les deux ans	Tous les six ans
Casque	Voir le manuel d'utilisation du casque.					
Masques	Nettoyage et désinfection		X	X ¹⁾	X ²⁾	
Ensemble masque-casque	Contrôle visuel, fonctionnel et test d'étanchéité		X	X ¹⁾	X ²⁾	
	Remplacement du disque de soupape expiratoire					X
	Remplacement de la membrane phonique					X
	Contrôle réalisé par l'utilisateur	X				

1) Pour les masques faciaux à stockage mobile [par exemple transportés sur des véhicules].

Après chaque nettoyage et désinfection, le masque facial doit être vérifié.

2) En cas d'intervalle de nettoyage et de désinfection de 2 ans, les masques faciaux doivent être entreposés hermétiquement et à un emplacement non mobile. Autrement, les masques faciaux doivent être nettoyés et désinfectés au moins deux fois par an. Après chaque nettoyage et désinfection, le masque facial doit être vérifié.

5.3 Maintenance de la soupape d'expiration



L'année de fabrication figure sur le disque de la soupape.

En cas de fuite, retirez le disque de la soupape d'expiration et remplacez-le par un nouveau en procédant comme suit :

- (6) Ouvrez le clapet protecteur du connecteur.
- (7) Sortez l'ancien disque de soupape d'expiration du connecteur.
- (8) Remplacez les composants défectueux.
- (9) Fermez le clapet protecteur du connecteur.
- (10) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.4 Remplacement de la membrane phonique



L'année de fabrication figure sur la membrane phonique.

- (1) Déboutonnez le demi-masque intérieur.
- (2) Dévissez la douille filetée de l'intérieur du masque à l'aide de l'outil spécial.
- (3) Retirez la membrane phonique.
- (4) Montez la nouvelle membrane phonique avec le joint tourné vers le raccord.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.5 Test d'étanchéité du masque



Le test d'étanchéité des masques est réalisé au moyen d'un dispositif de test MSA en accord avec le manuel d'utilisation correspondant.

- (1) Fixez le masque sur le dispositif de test.
Utilisez la plaque de test ou le ruban de test pour fixer le masque.
- (2) Appliquez une pression négative de 10 mbar.
- (3) Mesurez le changement de pression après 1 minute.

Le masque, soupape d'expiration incluse, correspond aux exigences requises si le changement de pression n'est pas supérieur à 1 mbar en l'espace d'une minute dans le cas d'une soupape d'expiration imbibée et d'une pression négative appliquée à l'intérieur du masque. N'utilisez pas de masques non étanches.

5.6 Test visuel et de fonctionnement

Test visuel

- (1) Contrôlez le masque pour constater d'éventuels endommagements comme par exemple des déformations, des parties adhérentes ou des fissures. Les disques de soupape, tout particulièrement les disques de soupape d'expiration, sont des éléments fonctionnels fondamentaux du masque.
- (2) Des pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées immédiatement.
- (3) Pour casques : se référer au manuel d'utilisation du casque.

Test fonctionnel

Après l'assemblage du masque, les pièces mobiles, tout particulièrement les disques de soupape, doivent être testées.

5.7 Maintenance du casque



Pour des informations détaillées sur la maintenance du casque, se référer au manuel d'utilisation du casque.

6 Stockage



AVERTISSEMENT!

Pour éviter d'endommager ou de déformer les masques, aucun autre accessoire ne doit être rangé dans la boîte à masque.

Il est recommandé d'utiliser la boîte à masque pour un stockage sûr du masque. Cela s'applique également aux masques à filtres montés, à l'exception des filtres à CO et NO.

Les produits en caoutchouc de MSA sont protégés par un agent anti-vieillesse sous forme d'une couche légère qui peut devenir visible. Ce revêtement ne présente aucun danger et peut être retiré lors du nettoyage.

Pour garantir une longue durée de service des produits en caoutchouc, stockez-les dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons UV, conformément à la norme ISO 2230:2002, Produits à base d'élastomères – Lignes directrices pour le stockage.

7 Références de commande

7.1 Vue éclatée

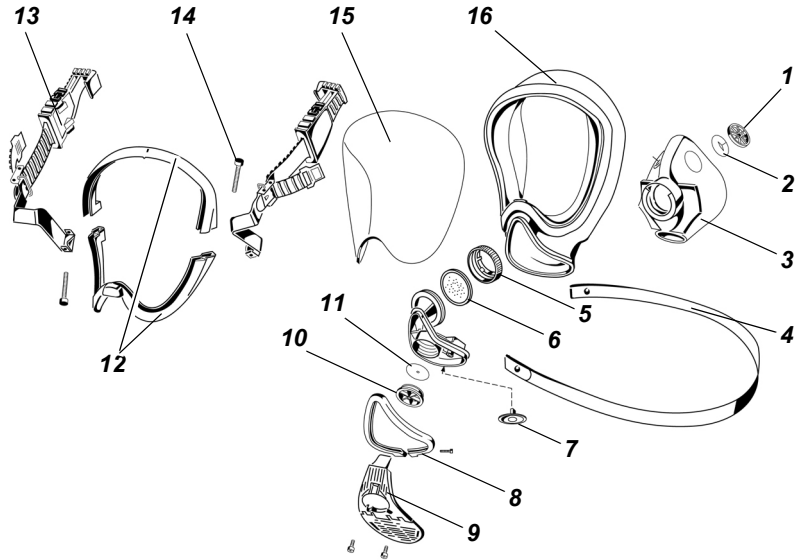


Fig. 3 Vue éclatée du masque

1	Siège de soupape du demi-masque intérieur	9	Couvercle Elite, ensemble
2	Disque de soupape du demi-masque intérieur	10	Siège de la soupape inspiratoire Elite
3	Demi-masque intérieur [sans soupapes]	11	Disque de soupape inspiratoire
4	Sangle de transport	12	Cadre d'oculaire
5	Bague de membrane phonique	13	Brides avec sangle de serrage
6	Membrane phonique	14	Vis pour cadre d'oculaire
7	Disque de la soupape expiratoire Elite	15	Oculaire
8	Bague de serrage Elite	16	Jupe de masque

7.2 Masque

Description	Référence
Ultra Elite-H	10045891
Ultra Elite-H – taille S	10045892

7.3 Accessoires

Description	Référence
Lunettes Elite [monture plastique]	D2056730
Lunettes Elite [monture métallique]	D2056733
Outil spécial [pour le remplacement de la soupape expiratoire et de la membrane phonique]	D2055038
Fermeture de la soupape expiratoire	D2056703
Sangle de masque [paquet de 4]	D2055753
Kit de test d'étanchéité de masque [pour plus d'instruments de test MSA, se référer à www.MSAafety.com]	D6063705
Boîte Advantage	10026179
Plaque de test	D6125721
Ruban de test	D6125715

7.4 Pièces de rechange

Description	Référence
Kit de service Ultra Elite [disque de soupape expiratoire, disque de soupape inspiratoire, 2 disques de soupape de demi-masque intérieur, siège de soupape inspiratoire]	D2056704
Demi-masque intérieur Elite, ensemble	D2056915
Oculaire [avec revêtement silicate]	D2056802
Cadre d'oculaire, ensemble	D2056705
Collier de serrage	D2056717
Membrane phonique [paquet de 2]	D2055708
Siège de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 2]	D2056708
Disque de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 20]	D2055731
Bague filetée [membrane phonique]	D2056709
Disque de soupape inspiratoire [paquet de 20]	D2056714
Siège de soupape inspiratoire [paquet de 5]	D2056715
Disque de soupape expiratoire [paquet de 10]	D2056716
Sangle de transport, ensemble	D2055707-SP
Connecteur, ensemble	D2056710
Connecteur Elite	D2056713

8 Casques utilisables

8.1 Casques MSA Gallet F1

Casques	
	Couleur de la calotte
F1 SF* [EN 443:2008]	
F1 E* [EN 443:2008]	
	rouge*
	jaune*
	bleu*
	noir*
	blanc*
	orange*
	vert luminescent*
F1 E [EN 443:2008]	
F1 SF [EN 443:2008]	
	nickel

* Les ensembles masque-casque avec bavolet pour lesquels tous les composants du casque sont marqués du symbole * sont conformes à la directive vfdb 0802:04

Casques	
	Couleur de la calotte
Gallet F1 XF [EN 443:2008]	
taille M, L	
	toutes les couleurs
Bavolet :	
aluminium	
laine (intégral)	
nomex	
Lampe :	
Support de lampe (monté, rechange)	
Module d'éclairage intégré	
Autocollants rétro-réfléchissants :	
	Gris

8.2 Casques MSA Gallet F2 X-TREM

Casques

Couleur de la calotte

INDUSTRIE [EN 397]

- calotte non ventilée

- sans jugulaire

GA3200-BA00

Blanc

En option :

Jugulaire 2 points

SAUVETAGE EN TERRAINS SAUVAGES [EN 12492]

- calotte ventilée

Jugulaire -3 points

GA33xx

Blanc

Bleu

Jaune

Noir

Gris

Orange

Rouge

Vert

Photoluminescent

En option :

Autocollants rétro-réfléchissants (GA3230) :

argent, jaune, rouge, bleu ou vert

SECOURS ROUTIERS [directive 89/686/CE]

- calotte non ventilée

- jugulaire 3 points

GA35xx

Blanc

Bleu

Jaune

Noir

Orange

Rouge

Photoluminescent

En option :

Bavolet en laine (GA3240)

Autocollants rétro-réfléchissants (GA3230) :

argent, jaune, rouge, bleu ou vert

